



Un voyage au Japon

Contexte :

- L'activité s'est déroulée dans la deuxième classe de la section allemande de l'école européenne (EE) à Francfort. Les EE sont des institutions multiculturelles et multilingues pour les enfants de tous les pays de l'UE (<https://www.esffm.org/en>). La langue de la section est l'allemand, mais il y a aussi des enfants bilingues/plurilingues, et des enfants parlant de nombreuses langues différentes à la maison.

Raisons de choisir cette activité :

- Une jeune fille de 8 ans qui venait d'arriver, qui avait passé un an au Japon et avait fréquenté une école japonaise, a raconté ses expériences à ses camarades. Comme les enfants étaient très intéressés par les histoires que la jeune fille racontait, un projet de deux semaines a été mis en place (→ apprentissage linguistique significatif).
- Le projet visait à **sensibiliser les enfants au Japon, à sa culture et à sa langue et à accueillir cette jeune fille**, qui avait passé un an dans un pays lointain avec une culture et un système éducatif différents. Enfin, les parents de la jeune fille ont eu la possibilité de se familiariser avec l'école et la classe et de participer à l'apprentissage de leur fille. Ce projet montre comment l'ouverture aux différentes langues et cultures peut devenir une réalité.

Description :

- Le professeur et les enfants ont utilisé le globe terrestre et la carte du monde afin de localiser la position du Japon. Les parents de la jeune fille ont été invités à l'école et, avec leur fille, ont raconté à la classe leur expérience de vie au Japon. Ils ont montré beaucoup de photos et de brochures comprenant des exemples de graphie japonaise, des enregistrements de la langue et de la musique et des séquences vidéo de danses japonaises. Ils ont parlé de la vie au Japon et de la culture japonaise. Ils ont également apporté des sushis, que les enfants ont dégustés avec des baguettes (→ apprentissage holistique des langues).
- Au cours des deux semaines qui ont suivi, les enfants ont participé à diverses activités leur permettant de se familiariser avec la langue et la culture japonaises. Ils ont écrit leurs noms et numéros en utilisant la graphie japonaise ; ils ont joué au Sudoku et écouté de la musique japonaise ; ils ont appris sur les geishas et les samouraïs, ont imité la danse à l'éventail des geishas et les mouvements de l'épée ; ils ont fabriqué des cerfs-volants Koi Carp pour célébrer la fête des enfants ; ils ont fait cuire des boulettes de riz et tamponné des passeports, indiquant qu'ils s'étaient rendus au Japon, etc. Au cours de toutes ces activités, les enfants ont pu écouter des enregistrements de la langue japonaise ; utiliser activement le vocabulaire japonais ; utiliser une prononciation correcte des mots et des phrases courtes ; pour comparer l'écriture chinoise et latine (→ apprentissage holistique des langues)

Observation:

- Les enfants étaient intéressés, motivés, engagés, actifs et ont même proposé leurs propres d'activités (→ apprentissage actif des langues), comme la fabrication d'un

一 ichi	1 EINS	六 roku	6 SECHS
二 ni	2 ZWEI	七 shichi	7 SIEBEN
三 san	3 DREI	八 hachi	8 ACHT
四 shi	4 VIER	九 kyū	9 NEUN
五 go	5 FÜNF	十 ju	10 ZEHN

drapeau japonais, peindre des geishas, ou encore la confection de casques à origami et la cuisson de boules de riz. Ils ont appris que « Hello Kitty », « Pokémon » et « Ninjago » sont originaires du Japon. Un groupe a écrit des chiffres japonais, un autre a peint des

tableaux japonais, le troisième a fait du Kirigami. Ils ont réagi très positivement aux différents aspects culturels et linguistiques auxquels ils ont été confrontés.

- Les objectifs d'apprentissage du projet ont été pleinement atteints. Les enfants ont choisi des échantillons de leur travail et les ont placés dans leurs portfolios personnels.
- L'enfant nouvellement arrivée s'est bien intégrée à la classe. Sa réaction, ainsi que celle de ses parents, ont été très positives. Elle n'était plus une nouvelle venue. Elle était maintenant un membre expérimenté et apprécié de la classe. Ce contact informel a contribué à une bonne relation entre l'enseignant de la classe et les parents (→ approche holistique, apprentissage continu et cohérent).

